



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI
DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen im Dorfbereich von Feldthurns - Baumannweg, Tanzgasse und Weiherweg: Beauftragung der Bürogemeinschaft Von Lutz aus Klausen mit der Planung, Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung - CIG Z5C363F50E

Efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturno: costruzione dell'illuminazione pubblica lungo i marciapiedi nel paese di Velturno - Via Baumann, via Tanzgasse e via Weiher: Incarico dello studio associato Von Lutz di Chiusa con la progettazione, direzione dei lavori e il conteggio finale - CIG Z5C363F50E

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

02.05.2022

17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Messner Konrad

Bürgermeister – Sindaco

Delueg Dr. Patrick

Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco

Dorfmann Christian

Gemeindereferent – Assessore

Unterfrauner Obrist Adelheid

Gemeindereferent – Assessore

Unterfrauner Hedwig

Gemeindereferent – Assessore

abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato
X	

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen im Dorfbereich von Feldthurns - Baumannweg, Tanzgasse und Weiherweg: Beauftragung der Bürogemeinschaft Von Lutz aus Klausen mit der Planung, Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung - CIG Z5C363F50E

Die Gemeindesekretärin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex' der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Gemeindesekretärin und Verantwortliche des Finanzdienstes Dr. Petra Niederbrunner erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Vorausgeschickt, dass

- mit Ausschussbeschluss Nr. 221 vom 15.05.2017 der Lichtplan der Gemeinde Feldthurns gemäß L.G. Nr. 4 vom 21.05.2011 und Beschluss der Landesregierung Nr. 2057 vom 30.12.2011, ausgearbeitet von der Bürogemeinschaft von Lutz aus Klausen genehmigt wurde;
- der „Bauplan (Aktionsplan) für öffentliche Beleuchtung (BPÖP)“ der Gemeinde Feldthurns die energetischen und beleuchtungstechnischen Aspekte des Bestandes der öffentlichen Beleuchtung analysiert;

Festgestellt, dass

- die öffentliche Beleuchtung im Dorfbereich von Feldthurns – Baumannweg, Tanzgasse und Weiherweg nicht mehr den heutigen Anforderungen entspricht und deshalb optimiert werden soll, indem die veralteten Straßenarmaturen mit Quecksilberdampf Hochdrucklampen durch neue, energieeffiziente Straßenleuchten mit Hochleistungs-LED- Bestückung ausgetauscht werden sollen, um zukünftig Enrgie und CO² Emmissionen zu reduzieren;

Deshalb ist es notwendig einen Techniker mit der Planung, Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung für das Projekt „Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen im Dorfbereich von Feldthurns – Baumannweg, Tanzgasse und Weiherweg“ zu beauftragen, nachdem im Stellenplan der Gemeinde technisches Personal fehlt.

Festgestellt, dass gemäß Art. 17 des L. G. Nr. 16/2015 die Vergabe von freiberuflichen Leistungen bis zum Gesamtwert von Euro 40.000,00 durch Direktauftrag vorgesehen ist.

Im Sinne von Art. 36, Abs. 2, Buch. a) des G.v.D. 50/2016, i.g.F. und Art. 26 Abs. 2 des L. G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 40.000,00 das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Festgehalten, dass im Sinne des Art. 18 des L. G. Nr. 16/2015 die Anwendung des Verfahrens auf der Grundlage des alleinigen Preises für Aufträge unter Euro 40.000,00 zulässig ist.

Oggetto: Efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturmo: costruzione dell'illuminazione pubblica lungo i marciapiedi nel paese di Velturmo - Via Baumann, via Tanzgasse e via Weiher: Incarico dello studio associato Von Lutz di Chiusa con la progettazione, direzione dei lavori e il conteggio finale - CIG Z5C363F50E

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La segretaria comunale e responsabile del servizio finanziario dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Premesso, che

- con delibera della Giunta comunale n. 221 del 15.05.2017 è stato approvato il piano della luce per l'illuminazione esterna nel Comune di Velturmo ai sensi della L.P. n. 4 del 21.06.2011 e delibera della Giunta provinciale n. 2057 del 30.12.2011, elaborato dallo studio associato Von Lutz di Chiusa;
- il “piano regolatore dell'illuminazione comunale (PRIC)” del Comune di Velturmo costituisce un elaborato che analizza dal punto di vista energetico ed illuminotecnico lo stato di fatto degli impianti di illuminazione pubblica;

Constatato che

- l'illuminazione pubblica nella zona del paese di Velturmo via Baumann, via Tanzgasse e via Weiher non soddisfa più ai requisiti di oggi e quindi è necessario di ottimarla, sostituendo corpi illuminanti di vecchia generazione dotati di lampade a vapore di mercurio ad alta pressione, con nuovi apparecchi a basso consumo energetico con dotazione LED ad alta efficienza per risparmiare sia l'energia elettrica che emissioni di CO²;

Pertanto é necessario incaricare un tecnico con la progettazione, la direzione dei lavori e il conteggio finale riguardante l'“Efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturmo: costruzione dell'illuminazione pubblica lungo i marciapiedi nel paese di Velturmo - via Baumann, via Tanzgasse e via Weiher” per carenza in organico di personale tecnico.

Constatato che ai sensi dell'art. 17 della L. P. n. 16/2015 l'affidamento di prestazioni professionali fino ad un valore complessivo pari a Euro 40.000,00 può essere effettuato con l'affidamento diretto.

Ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. a) del D.lgs. 50/2016 n.t.v. e dell'art. 26 co. 2 della L. P. n. 16/2015, per lavori, servizi e forniture di un importo inferiore a Euro 40.000,00 si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Constatato che ai sensi dell'art. 18 della L. P. n. 16/2015 l'utilizzo della procedura basata sul criterio basato al solo prezzo é ammesso per incarichi d'importo inferiore a Euro 40.000,00.

Für notwendig und zweckmäßig erachtet, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und der Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes das Verfahren der Direktvergabe zu wählen und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abzusehen.

Im Sinne des Art. 38 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 ist die Beschaffung über die elektronischen Instrumente für Beschaffungen von geringfügigem Wert, das heißt Güter, Dienstleistungen und Bauleistungen im Wert unter Euro 40.000,00 nicht verpflichtend.

Die Gemeindeverwaltung hat mittels Analogie zu den Vergütungsparametern gemäß M.D. vom 17.06.2016 und Beschluss der Landesregierung Nr. 1308 vom 11.11.2014 das Angebot mit den üblichen Marktpreisen verglichen und die angebotene Qualität der Leistung überprüft.

Nach Einsicht in das Angebot Nr. 22-A12 vom 05.04.2022 der Bürogemeinschaft Von Lutz aus Klausen.

In Erachtung der Wirtschaftlichkeit und Angemessenheit des Angebotes hinsichtlich Preis und Qualität.

Festgehalten, dass gemäß Verordnung zur Regelung der Verträge die Gemeindegemeinschaft die Funktionen des einzigen Verfahrensverantwortlichen ausübt.

Unter Verweis auf die Bestimmungen

- des L. G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;
- des G.v.D. 50/2016, i.g.F.;
- des Art. 21-ter des L. G. Nr. 1 vom 29.01.2002 i.g.F.;
- des M. D. vom 17.06.2016;
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 1308 vom 11.11.2014;
- die Anwendungsrichtlinie für Ausschreibungen von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen;
- der Verordnung zur Regelung der Verträge;

Nach Einsicht in:

- in die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

- 1) die Bürogemeinschaft Von Lutz aus Klausen mit der Projektierung, Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung (ohne Sicherheitskoordination) zur „Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen im Dorfbereich von Feldthurns – Baumannweg, Tanzgasse und Weiherweg“, gemäß Angebot Nr. 22-A12 vom 05.04.2022 zum Betrag von Euro 7.153,47 zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt., **insgesamt Euro 9.076,32** zu beauftragen.
- 2) Gemäß Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Lieferanten ein Vertrag im Wege der Handelskorrespondenz abgeschlossen.
- 3) Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der

Ritenuto opportuno e necessario, affidare il presente procedimento tramite affidamento diretto senza previa pubblicazione per razionalizzare e aumentare l'efficienza degli affidamenti, visto anche l'importo esiguo del contratto e per facilitare l'accesso delle piccole e medie imprese alle procedure di affidamento.

Constatato che ai sensi dell'art. 38 co. 2 della L. P. n. 16/2015 per le acquisizioni di modico valore, ossia beni, servizi e lavori di valore inferiore a Euro 40.000,00, l'utilizzo degli strumenti elettronici non è obbligatorio.

L'amministrazione comunale ha confrontato l'offerta con i normali prezzi di mercato determinati in analogia ai corrispettivi secondo il D.m. del 17.06.2016 e la delibera della Giunta Provinciale n. 1308 dd. 11.11.2014, verificando la qualità del servizio offerto.

Vista l'offerta n. 22-A12 del 05.04.2022 dello studio associato Von Lutz di Chiusa.

In considerazione dell'adeguatezza ed economicità dell'offerta riguardante prezzo e qualità.

Constatato che secondo il regolamento per la disciplina dei contratti la segretaria comunale svolge i compiti del responsabile unico del procedimento.

Richiamando le disposizioni

- della L. P. n. 16 dd. 17.12.2015 n.t.v.;
- del D.lgs. 50/2016 n.t.v.;
- dell'art. 21 ter della l.p. n. 1 dd. 29.01.2002 n.t.v.;
- del D. m. del 17.06.2016;
- della delibera della Giunta Provinciale n. 1308 dd. 11.11.2014;
- della linea guida per gare di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria;
- del regolamento per la disciplina dei contratti;

Visti:

- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

- 1) di affidare l'incarico per la progettazione, la direzione dei lavori e il conteggio finale (senza coordinazione di sicurezza) per l' "Efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Veltuno: costruzione dell'illuminazione pubblica lungo i marciapiedi nel paese di Veltuno – via Baumann, via Tanzgasse e via Weiher" allo Studio associato Von Lutz di Chiusa in base all'offerta n. 22-A12 datata 05.04.2022 per un importo di Euro 7.153,47 più il CNPAIA del 4% e l'IVA del 22 %, **complessive Euro 9.076,32**.
- 2) Ai sensi del regolamento che disciplina i contratti, viene concluso con il fornitore un contratto mediante corrispondenza commerciale.
- 3) Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti

spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 des G.v.D. 50/2016, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten der Gemeinde Feldthurns, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

- 4) Mit der Auftragsannahme übernimmt der Zuschlagsempfänger die Verantwortung für die korrekte, umfassende und vollständige Durchführung des Auftrags. Der Auftragnehmer haftet für Personen- und Sachschäden, die infolge der Arbeiten/Lieferung/Dienstleistungen der Gemeinde Feldthurns oder Dritten gegenüber verursacht werden.
 - 5) Im Falle einer Nichterfüllung von Seiten des Zuschlagsempfängers behält sich die Gemeinde Feldthurns das Recht vor, diesen Vertrag gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch mittels einfacher Mitteilung aufzulösen und den Auftrag Dritten anzuvertrauen, zu Ungunsten des vertragsbrüchigen ausführenden Unternehmens. Das Recht des Auftraggebers auf Ersatz von eventuell größeren erlittenen Schäden bleibt unberührt.
 - 6) Die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen werden gemäß Art. 32 L.G. Nr. 16/2015 nach der Auftragsvergabe durchgeführt. Sollten der Auftragnehmer im Rahmen von Stichprobenkontrollen der Ersatzerklärungen die vorgeschriebenen allgemeinen oder speziellen Voraussetzungen nicht erfüllen, so wird der Vertrag sofort aufgelöst. Weiters wird die Falscherklärung bei den zuständigen Behörden zur Anzeige gebracht.
 - 7) Für alles, was nicht ausdrücklich mit diesem Vertrag geregelt ist, wird auf die Vertragsbedingungen für öffentliche Bauaufträge und Lieferungen der Autonomen Provinz Bozen sowie der allgemeinen in diesem Bereich geltenden Bestimmungen verwiesen. Für alle Streitigkeiten in Zusammenhang mit der Vertragserfüllung ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig.
 - 8) Auf der elektronischen Rechnung muss, insofern vorhanden, der CIG und der CUP Kodex aufscheinen.
 - 9) Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **institutionelle Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft.
 - 10) Nach ordnungsgemäßer ordnungsgemäßer Ausführung der Leistungen und nach Vorlage der Rechnung wird das Guthaben an obgenannte Firma liquidiert und ausbezahlt.
 - 11) Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:
- 4) Con l'accettazione dell'incarico l'affidatario si assume la responsabilità per un corretto, esaustivo e completo svolgimento dell'incarico. Il contraente è responsabile per danni verso il Comune di Velturmo o verso terzi, a seguito di lavori/forniture/servizi eseguiti.
 - 5) In caso di inadempienza da parte dell'affidatario, il Comune di Velturmo si riserva la facoltà di risolvere ex art. 1456 c.c. il presente contratto mediante semplice comunicazione e di disporre l'affidamento del servizio a terzi in danno dell'esecutore inadempiente. Resta salvo il diritto del committente al risarcimento degli eventuali maggiori danni subiti.
 - 6) Ai sensi dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 il possesso dei requisiti di partecipazione viene controllato dopo l'affidamento dell'incarico. Se nell'ambito di controlli a campione delle dichiarazioni sostitutive si verifica che l'appaltatore non dispone dei requisiti generali o speciali è prevista la risoluzione del contratto. Inoltre è prevista la denuncia della falsa dichiarazione presso le autorità competenti.
 - 7) Per quanto non espressamente disposto nel presente contratto, si rinvia ai capitolati d'appalto per opere pubbliche di lavori e forniture nonché alle norme generali vigenti in materia. Per tutte le controversie riguardanti l'esecuzione del contratto sarà competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.
 - 8) Sulla fattura elettronica deve essere indicato, se presente, il codice CIG e CUP.
 - 9) Si da atto, che il presente provvedimento è relativo all'**attività istituzionale** dell'ente.
 - 10) Dopo la corretta esecuzione dei servizi e dopo la presentazione della relativa fattura viene liquidato e pagato l'importo dovuto alla ditta sopra indicata.
 - 11) La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch	Verpflichtung	Jahr/anno
9.076,32 €	10052.02 10900	52	U.2.02.01.09.012	Unbewegliche Güter - ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG - Austausch der Beleuchtung im Dorfbereich Baumannweg, Tanzgasse, Weiher	Beni immobili - ILLUMINAZIONE PUBBLICA - Sostituzione dell'illuminazione nel paese di Velturmo Via Baumann, Tanzgasse, Weiher	466	2022

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Messner Konrad

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Dr. Petra